



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 January 2009

Шестьдесят третья сессия
Пункт 16 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 26 ноября 2008 года

[без передачи в главные комитеты (A/63/L.35 и Add.1)]

63/29. Мирное урегулирование вопроса о Палестине

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и 1544 (2004) от 19 мая 2004 года,

приветствуя подтверждение Советом Безопасности такого видения региона, при котором два государства — Израиль и Палестина — живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ,

отмечая с озабоченностью, что прошло более 60 лет с даты принятия резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года и 41 год после оккупации в 1967 году палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение просьбы, содержащейся в ее резолюции 62/83 от 10 декабря 2007 года¹,

вновь подтверждая постоянную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах в соответствии с международным правом,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории² и ссылаясь также на свои резолюции ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

¹ A/63/368-S/2008/612.

² См. A/ES-10/273 и Согг.1; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

будучи убеждена в том, что достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, является настоятельно необходимым для установления всеобъемлющего и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

сознавая, что принцип равноправия и самоопределения народов относится к числу целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территорий с помощью боевых действий,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая незаконный характер израильских поселений на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая также незаконный характер действий Израиля, направленных на изменение статуса Иерусалима, в том числе таких мер, как разработка так называемого плана «Е-1», а также всех других односторонних мер, направленных на изменение характера, статуса и демографического состава этого города и этой территории в целом,

вновь подтверждая далее, что сооружение Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающейся израильской политикой закрытия границы и жестких ограничений на движение лиц и грузов, включая персонал медицинских и гуманитарных учреждений и товары медицинского и гуманитарного назначения, посредством закрытия пунктов пересечения границы, а также продолжающегося создания контрольно-пропускных пунктов и введения пропускного режима по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и ее негативными последствиями для социально-экономического положения палестинского народа, которое по-прежнему носит характер острого гуманитарного кризиса, а также для усилий, направленных на восстановление и развитие пострадавшей палестинской экономики, и для территориальной непрерывности территории,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа³ и о необходимости полного соблюдения соглашений, заключенных между обеими сторонами,

напоминая также о том, что Совет Безопасности в резолюции 1515 (2003) поддержал подготовленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств⁴, и

³ См. A/48/486-S/26560, приложение.

⁴ S/2003/529, приложение.

подчеркивая насущную необходимость ее осуществления и соблюдения ее положений,

напоминая далее об арабской мирной инициативе, выдвинутой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года⁵,

ссылаясь на созыв международной конференции, состоявшейся 27 ноября 2007 года в Аннаполисе, Соединенные Штаты Америки, в частности на решение сторон начать конструктивные прямые переговоры по достижению справедливого, прочного и мирного урегулирования израильско-палестинского конфликта и, в конечном итоге, арабско-израильского конфликта в целом для обеспечения всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке,

отмечая крупный вклад в мирный процесс Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе, в том числе в рамках деятельности «четверки»,

приветствуя созыв вновь 22 сентября 2008 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам под председательством Норвегии и подтверждая большое значение непрерывного осуществления и выполнения обязательств, принятых на состоявшейся 17 декабря 2007 года в Париже конференции доноров, для их мобилизации на оказание финансовой поддержки Палестинскому органу, с тем чтобы он мог построить процветающее и жизнеспособное палестинское государство, и в целях оказания тем временем помощи в ослаблении социально-экономического и гуманитарного кризиса, с которым сталкивается палестинский народ, и признавая в этой связи вклад Палестинско-европейского механизма управления социально-экономической помощью Европейской комиссии,

приветствуя также созыв 21–23 мая 2008 года Вифлеемской конференции по инвестициям в частный сектор, направленной на содействие созданию условий, благоприятствующих росту и развитию палестинского частного сектора,

признавая усилия, прилагаемые Палестинским органом при международной поддержке в целях восстановления, реформы и укрепления его пострадавших учреждений, и подчеркивая необходимость сохранения палестинских учреждений и инфраструктуры,

приветствуя итоговый документ Берлинской конференции в поддержку обеспечения гражданской безопасности и правопорядка в Палестине, состоявшейся 24 июня 2008 года, и призывая к его скорейшему осуществлению,

приветствуя также прогресс, отмечаемый в Дженине, и призывая стороны продолжать сотрудничество, приносящее выгоду как палестинцам, так и израильтянам, особенно в деле содействия обеспечению безопасности и укрепления доверия, и выражая надежду на то, что такой прогресс распространится и на другие крупные населенные пункты,

⁵ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

выражая свою озабоченность негативными событиями, которые продолжали происходить на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в частности большим числом погибших и раненых, главным образом среди палестинских мирных жителей, актами насилия и жестокими действиями, осуществляемыми израильскими поселенцами в отношении мирных палестинских жителей на Западном берегу, массовым разрушением общественной и частной палестинской собственности и инфраструктуры, вынужденным переселением мирных жителей и серьезным ухудшением социально-экономического и гуманитарного положения палестинского народа,

выражая свою глубокую озабоченность продолжающимися действиями военных на оккупированной палестинской территории и повторной оккупацией палестинских населенных пунктов израильскими оккупационными силами и подчеркивая в этой связи необходимость осуществления обеими сторонами договоренностей, достигнутых в Шарм-эш-Шейхе,

отмечая спокойствие, установившееся между сектором Газа и южной частью Израиля с июня 2008 года, и призывая к его дальнейшему сохранению обеими сторонами,

подчеркивая важность обеспечения безопасности и благополучия всех мирных граждан во всем Ближневосточном регионе и осуждая все акты насилия и террора против мирных граждан по обе стороны,

выражая озабоченность в связи с незаконным захватом учреждений Палестинского органа в секторе Газа в июне 2007 года и призывая к восстановлению положения, которое существовало там до июня 2007 года, и продолжению серьезных усилий в целях возобновления диалога и восстановления палестинского национального единства,

подчеркивая насущную необходимость постоянного и активного международного участия, в том числе участия «четверки», для оказания обеим сторонам поддержки в продвижении вперед и ускорении переговоров в рамках мирного процесса между сторонами в целях достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования на основе резолюций Организации Объединенных Наций, «дорожной карты» и арабской мирной инициативы,

отмечая усилия, прилагаемые гражданским обществом для содействия мирному урегулированию вопроса о Палестине,

принимая к сведению выводы, к которым пришел Международный Суд в своем консультативном заключении, в том числе о том, что Организации Объединенных Наций в целом настоятельно необходимо удвоить усилия, с тем чтобы израильско-палестинский конфликт, который по-прежнему представляет угрозу для международного мира и безопасности, как можно скорее был урегулирован, что позволит установить справедливый и прочный мир в регионе⁶,

вновь подтверждая право всех государств в регионе жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

⁶ См. A/ES-10/273 и Согг.1, консультативное заключение, пункт 161; см. также *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004*, p. 136.

1. *вновь подтверждает* необходимость достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, во всех его аспектах и необходимость активизации всех усилий в этом направлении;

2. *вновь подтверждает также* свою полную поддержку ближневосточного мирного процесса, который начался в Мадриде, и существующих соглашений между израильской и палестинской сторонами, подчеркивает необходимость установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и приветствует в этой связи нынешние усилия «четверки» и Лиги арабских государств;

3. *вновь подтверждает далее* важность арабской мирной инициативы, принятой Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии⁵, и призывает к продолжению серьезных усилий по осуществлению и продвижению этой инициативы, в том числе комитетом на уровне министров, сформированным на саммите в Эр-Рияде в марте 2007 года;

4. *вновь подтверждает* важность международной конференции, созванной в Аннаполисе, и настоятельно призывает стороны предпринять — при поддержке «четверки» и международного сообщества — незамедлительные и конкретные шаги в соответствии с достигнутым между ними взаимопониманием, в том числе посредством активных и серьезных возобновленных двусторонних переговоров;

5. *призывает* обе стороны выполнить свои обязательства в отношении осуществления «дорожной карты»⁴ посредством принятия в этой связи незамедлительных параллельных и встречных мер;

6. *призывает* сами стороны — при поддержке «четверки» и других заинтересованных сторон — приложить все необходимые усилия, с тем чтобы остановить ухудшение положения и обратить вспять все меры, принятые на местах в период после 28 сентября 2000 года;

7. *подчеркивает* необходимость осуществления сторонами мер укрепления доверия, направленных на улучшение положения на местах, содействие стабильности и поощрение мирного процесса, включая необходимость дальнейшего освобождения заключенных;

8. *подчеркивает также* необходимость скорейшего прекращения повторной оккупации палестинских населенных пунктов, в том числе посредством облегчения передвижения и доступа, включая устранение контрольно-пропускных пунктов и других препятствий для передвижения, и необходимость соблюдения и сохранения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

9. *подчеркивает далее* необходимость немедленного и полного прекращения всех актов насилия, включая военные нападения, разрушения и акты террора;

10. *отмечает* уход в 2005 году Израиля из сектора Газа и некоторых районов северной части Западного берега и демонтаж существовавших там поселений в качестве шага на пути к осуществлению «дорожной карты» и необходимость того, чтобы стороны решили все оставшиеся вопросы, касающиеся сектора Газа;

11. *вновь заявляет* о необходимости полного осуществления обеими сторонами Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта Рафах от 15 ноября 2005 года и необходимости, в частности, создания условий для открытия всех пунктов пересечения границы с сектором Газа для товаров гуманитарного назначения, передвижения и доступа, а также для товарных потоков, что крайне важно для улучшения условий жизни палестинского народа и обеспечения жизнеспособности палестинской экономики;

12. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право, и прекратить все свои нарушающие международное право мероприятия и односторонние действия на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, которые направлены на изменение характера, статуса и демографического состава этой территории, в том числе путем аннексии де-факто земель, и тем самым на предопределение окончательного результата мирных переговоров;

13. *требует* поэтому, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнял свои юридические обязанности по международному праву, как об этом говорится в консультативном заключении² и как того требуют резолюции ES-10/13 от 21 октября 2003 года и ES-10/15, и, в частности, чтобы он немедленно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций выполнять свои юридические обязанности, упомянутые в консультативном заключении;

14. *вновь повторяет свое требование* о полном прекращении всей поселенческой деятельности Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает к полному осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности;

15. *вновь подтверждает свою приверженность*, в соответствии с международным правом, урегулированию путем создания двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, в основе которых лежат границы, существовавшие до 1967 года;

16. *подчеркивает* необходимость:

a) ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

b) осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение и права на создание своего независимого государства;

17. *подчеркивает также* необходимость справедливого решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с ее резолюцией 194 (III) от 11 декабря 1948 года;

18. *призывает* стороны ускорить прямые мирные переговоры в целях достижения окончательного мирного урегулирования на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, особенно резолюций Совета Безопасности, решений Мадридской конференции, «дорожной карты» и арабской мирной инициативы;

19. *настоятельно призывает* государства-члены ускорить оказание экономической, гуманитарной и технической помощи палестинскому народу и Палестинскому органу в течение этого критического периода, с тем чтобы содействовать ослаблению гуманитарного кризиса, с которым столкнулся палестинский народ, особенно в секторе Газа, восстановить палестинскую экономику и инфраструктуру и поддержать восстановление, перестройку и реформу палестинских учреждений;

20. *приветствует* в этой связи продолжающиеся усилия Специального представителя «четверки» Тони Блэра по укреплению палестинских учреждений, содействию палестинскому экономическому развитию и мобилизации международной донорской поддержки;

21. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине и для содействия миру в регионе и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об этих усилиях и развитии событий в данном вопросе.

*60-е пленарное заседание,
26 ноября 2008 года*